

**2021**

Textilie a textilní výrobky -  
Část 1: Bezpečnost dětského oblečení -  
Bezpečné připevnění součástí připojených k oblečení pro malé děti -  
Specifikace

ČSN P  
CEN/TS 17394-1  
80 7054

Textiles and textile products -  
Part 1: Safety of children,s clothing - Security of attachment of attached components to infants,  
clothing - Specification

Textiles et produits textiles -  
Partie 1: Sécurité des vêtements d,enfants - Sécurité d,attache des composants fixés aux vêtements pour enfants en bas  
âge - Spécification

Textilien und textile Produkte -  
Teil 1: Sicherheit von Kinderbekleidung - Sicherheit der Befestigung von befestigten Komponenten  
an Kleinkinderbekleidung - Spezifikation

Tato předběžná norma je českou verzí technické specifikace CEN/TS 17394-1:2021. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This prestandard is the Czech version of the Technical Specification CEN/TS 17394-1:2021. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

## Národní předmluva

### Upozornění na používání této normy

Tato předběžná česká technická norma přejímá technickou specifikaci CEN/TS 17394-1:2021 vydanou v souladu s vnitřními předpisy CEN/CENELEC, část 2 a je určena k ověření. Případné připomínky k obsahu normy přijímá Česká agentura pro standardizaci.

Převzetí TS do národních norem členů CEN/CENELEC není povinné a tato TS nemusí být na národní úrovni převzata jako normativní dokument.

Převzetí TS nevyžaduje zrušení konfliktních národních norem platných pro stejný předmět normalizace. Je přípustné ponechat konfliktní národní normy v platnosti, dokud se nedosáhne konečného rozhodnutí o možnosti převedení této CEN/TS na EN.

### Informace o citovaných dokumentech

EN 17394-2:2020 zavedena v ČSN EN 17394-2 (80 7054) Textilie a textilní výrobky - Část 2: Bezpečnost

dětského oblečení - Bezpečné připevnění knoflíků - Metoda zkoušení

CEN/TS 17394-3:2021 zavedena v ČSN P CEN/TS 17394-3 (80 7054) Textilie a textilní výrobky - Část 3: Bezpečnost dětského oblečení - Bezpečné připevnění mechanicky připojených kovových stiskacích knoflíků - Metoda zkoušení

CEN/TS 17394-4:2021 zavedena v ČSN P CEN/TS 17394-4 (80 7054) Textilie a textilní výrobky - Část 4: Bezpečnost dětského oblečení - Bezpečné připevnění součástí s výjimkou knoflíků a mechanicky připojených kovových stiskacích knoflíků - Metoda zkoušení

ISO 4915 zavedena v ČSN ISO 4915 (80 0111) Textilie. Druhy stehů. Třídění a terminologie

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vypracování normy

Zpracovatel: Textilní zkušební ústav, s.p., IČO 00013251, Mgr. Jana Slezáková, DiS.

Technická normalizační komise: TNK 31 Textil

Pracovník České agentury pro standardizaci: RNDr. Radka Kuleová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE  
TECHNICAL SPECIFICATION  
SPÉCIFICATION TECHNIQUE  
TECHNISCHE SPEZIFIKATION

CEN/TS 17394-1

Leden 2021

ICS 61.020; 97.190

Textilie a textilní výrobky -  
Část 1: Bezpečnost dětského oblečení - Bezpečné připevnění součástí připojených k oblečení pro malé děti - Specifikace

Textile and textile products -  
Part 1: Safety of children,s clothing - Security of attachment of attached components to infants, clothing - Specification

Textiles et produits textiles -  
Partie 1: Sécurité des vêtements d'enfants -  
Sécurité d'attache des composants fixés aux  
vêtements pour enfants en bas âge -  
Spécification

Textilien und textile Produkte -  
Teil 1: Sicherheit von Kinderbekleidung -  
Sicherheit  
der Befestigung von befestigten Komponenten  
an Kleinkinderbekleidung - Spezifikation

Tato technická specifikace (CEN/TS) byla schválena CEN dne 2020-12-13 pro dočasné používání.

Doba platnosti této CEN/TS je zatím omezena na tři roky. Po dvou letech budou členové CEN požádáni o připomínky týkající se zejména toho, zda může být CEN/TS převedena na evropskou normu.

Je třeba, aby členové CEN oznámili existenci této CEN/TS stejným způsobem, jako je tomu u EN, a vhodnou formou ji zpřístupnili na národní úrovni. Je přípustné ponechat konfliktní národní normy v platnosti (souběžně s CEN/TS), dokud se nedosáhne konečného rozhodnutí o možnosti převedení této CEN/TS na EN.



**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídící centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

© 2021 CEN      Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky      Ref.

č. CEN/TS 17394-1:2021 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Republiky Severní Makedonie, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Evropská předmluva.....	5
Úvod.....	6
<b>1..... Předmět normy.....</b>	<b>7</b>
<b>2..... Citované dokumenty.....</b>	<b>7</b>
<b>3..... Termíny a definice.....</b>	<b>7</b>
<b>4..... Požadavky.....</b>	<b>9</b>
<b>4.1..... Knoflíky včetně spínacích knoflíků a oliv.....</b>	<b>9</b>
<b>4.2..... Mechanicky připojené kovové stiskací knoflíky.....</b>	<b>10</b>
<b>4.3..... Všechny další připevněné součásti včetně nekovových stiskacích knoflíků, průchodek, textilií, našitých součástí... 10</b>	
<b>Příloha A (informativní) Zdůvodnění požadavků.....</b>	<b>11</b>
Bibliografie.....	12

# Evropská předmluva

Tento dokument (CEN/TS 17394-1:2021) vypracovala technická komise CEN/TC 248 *Textilie a textilní výrobky*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto technickou specifikaci povinny oznámit národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

# Úvod

Tento dokument byl vypracován podle CEN/TR 16792, *Bezpečnost dětského oblečení – Doporučení pro navrhování a výrobu dětského oblečení – Mechanická bezpečnost* a je zamýšlen k podpoře:

- EN 17394-2:2020 *Textilie a textilní výrobky – Část 2: Bezpečnost dětského oblečení – Bezpečné připevnění knoflíků – Metoda zkoušení;*
- CEN/TS 17394-3:2021 *Textilie a textilní výrobky – Část 3: Bezpečnost dětského oblečení – Bezpečné připevnění mechanicky připojených kovových stiskacích knoflíků – Metoda zkoušení;*  
a
- CEN/TS 17394-4:2021 *Textilie a textilní výrobky – Část 4: Bezpečnost dětského oblečení – Bezpečné připevnění součástí s výjimkou knoflíků a mechanicky připojených kovových stiskacích knoflíků – Metoda zkoušení.*

Očekává se, že tento dokument bude v pravý čas převzat jako EN.

# 1 Předmět normy

Tento dokument uvádí požadavky na bezpečnost připojení součástí oblečení, které jsou považovány za malé části, jako knoflíky, stiskací knoflíky, nýty, flitry, umělé drahokamy (nebo díly těchto součástí), které se bez zmáčknutí celé vejdou do válce pro měření malých částí, k oblečení pro malé děti.

Uvolnění těchto malých součástí z oblečení představuje pro malé děti nebezpečí dušení, spolknutí, požití, vdechnutí (aspirace) nebo vsunutí do očí, nosu nebo uší. Tato věková skupina je obzvláště zranitelná, protože často nemá jazykové schopnosti sdělit nehodu svým pečovateltům.

U starších dětí a dospělých jsou případy náhodného vsunutí nebo spolknutí atd. značně nižší, zejména vzhledem ke schopnosti dítěte samo si součást vyjmout nebo záležitost vysvětlit a vyhledat lékařskou pomoc.

Tento dokument neplatí pro

- a) výrobky pro péči o dítě;
- b) střevíce, vysoké boty a podobnou obuv;
- c) hračky (viz poznámka 2);
- d) jiné výrobky prodávané s oblečením.

POZNÁMKA 1 Výše uvedené položky se týkají jiných technických komisí CEN, a proto nespádají do předmětu tohoto dokumentu.

POZNÁMKA 2 Masky včetně karnevalových kostýmů jsou příkladem oblečení, které lze považovat za hračky, a spadají do předmětu směrnice o bezpečnosti hraček.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**